

Aime ton mal, petit

Le Philosophe's aria from the opera *Chérubin* (bass)

Text by *Francis de Croisset* (1877–1937) and *Henri Cain* (1857–1937) after *Croisset's* play of the same name
Set by *Jules Massenet* (1842–1912)

Le Philosophe (sweetly)

Petit, le mal qui te dévore
[pə.ti læ mal ki tə də.vɔ.rə]
Little-one, the malady that you consumes
(*Little one, the malady that consumes you.*)

Je l'ai connu, voici longtemps.
[ʒə le kɔ.ny vwa.si lɔ̃.tɑ̃]
I it-have known, ago a-long-time.
(*I suffered from it a long time ago.*)

Je voudrais en souffrir encore,
Car on n'en souffre qu'à vingt ans.
Aime ton mal, petit.
Personne ne l'éprouva sans le bénir.
Aime ton mal!
C'est ta jeunesse qui frissonne,
C'est l'amour et c'est l'avenir!

Chérubin (moved)

Ah! Philosophe! quelle chance...
L'amour! c'était là mon tourment, ma démençe?
Quelle lumière brusquement!
Au diable la mélancolie!
Ah! les bonheurs que j'entrevois!
Je veux aimer, aimer à la folie,
Je veux aimer toutes les femmes à la fois!!

Le Philosophe

Aime ton mal, petit.
C'est ta jeunesse qui frissonne,
C'est l'amour et c'est l'avenir!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

